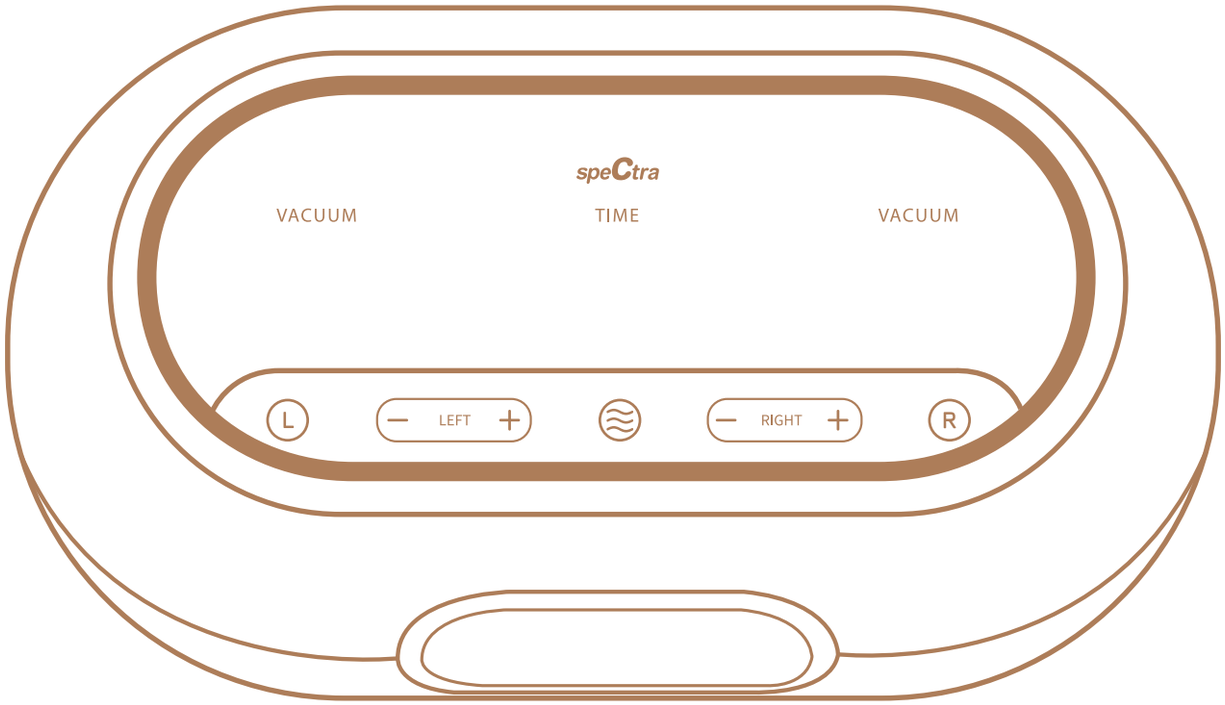
سبيكترا دوال كومباكت



مضخة الثدي الكهربائية الممتازة
تعليمات الاستخدام

speCtra

المحتويات

1. الإجراءات الوقائية الهامة 5
2. رموز هامة 7
3. دواعي الاستعمال 7
4. المحتويات و التركيب 8
5. الشاشة 11
6. أزرار التحكم 11
7. إرشادات الضخ 12
8. بدء الاستخدام 12
9. كيفية استخدام المضخة المزدوجة 15

10. التنظيف و التعقيم 15
11. ما المدة الممكنة لتخزين حليب الثدي 16
12. كيف أقوم بإذابة و استخدام حليب الثدي المخزن 17
13. استكشاف الأخطاء و إصلاحها 18
14. بيئة الاستخدام و التخزين 18
15. المواصفات 19
16. الضمان المحدود 19
17. التوافق الكهرومغناطيسي 20

تصمیم بسیط و حدیث



سبيكترا دوال كومباكت

مضخة الثدي الكهربائية الممتازة

1. الإجراءات الوقائية الهامة

التحذيرات و الاحتياطات

عند استخدام المنتجات الكهربائية، وخاصة في وجود الأطفال، يجب دائمًا اتباع احتياطات السلامة الأساسية.

① إذا كنتِ إما مصابة بفيروس التهاب الكبد (بي) أو التهاب الكبد (سي) أو فيروس نقص المناعة البشرية (الإيدز)، فإنّ شفط حليب الثدي لن يقلل أو يزيل خطر نقل الفيروس إلى طفلك من خلال حليب الثدي.

② قبل كل استخدام، قومي بفحص المكونات الفردية بصريًا بحثًا عن تشققات أو كسور أو تمزقات أو تغير لون أو تلف. في حال لوحظ أي ضرر في الجهاز، يُرجى التوقف عن استخدامه حتى يتم ستبدال الأجزاء التالفة.

اقرأ جميع التعليمات قبل الاستخدام

عند استخدام المنتجات الكهربائية، يجب دائمًا اتباع احتياطات السلامة الأساسية. هذا المنتج للعديد من المستخدمين.

لتقليل خطر الصعق الكهربائي:

① لا تستخدمي الجهاز أثناء الاستحمام.

② لا تضعي أو تخزني المنتج في مكان يمكن أن يسقط فيه أو يتم سحبه.

③ لا تضعي المنتج في الماء أو أي سائل آخر أو تسقطيه فيه.

④ لا تحاولي التقاط المنتج إذا سقط في الماء، بل افصليه عن الكهرباء فورًا.

⑤ لا تعقمي المجموعة في فرن الميكروويف، ولا تغمري الجزء الرئيسي في الماء.

لتقليل خطر الحروق أو الصعق الكهربائي أو الحريق أو الإصابة:

① يجب عدم ترك هذا المنتج دون مراقبة أثناء توصيله بالكهرباء.
② يجب الإشراف بعناية عند استخدام هذا المنتج بالقرب من الرضع أو الأطفال.
③ استخدمي هذا المنتج فقط للغرض المحدد له كما هو موضح في هذا الدليل. لا تستخدمي أي ملحقات غير موصى بها من قبل شركة UZINMEDICARE Co., Ltd.
④ لا تقومي أبدًا بتشغيل هذا المنتج إذا كان سلكه أو القابس تالفًا، أو إذا كان لا يعمل بشكل صحيح، أو إذا سقط أو تعرض للتلف، أو سقط في الماء، أو في حال كان أي جزء منه مكسورًا أو مفقودًا.
⑤ أبعدي السلك عن الأسطح الساخنة.
⑥ لا تستخدمي الجهاز أثناء النوم أو عند الشعور بالنعاس.
⑦ لا تستخدميه في الأماكن الخارجية أو في الأماكن التي يتم فيها استخدام بخاخات الهباء الجوي أو حيث يتم تزويد الأكسجين.
⑧ يجب فصل محول التيار المتردد/المستمر عن مقبس الكهرباء عند عدم الاستخدام.
⑨ لا تقومي بتفكيك أو تعديل المنتج.
⑩ لا تستنشقي أو تبتلعي الأجزاء الصغيرة.
⑪ قد تحدث تفاعلات تحسسية.
⑫ قد تؤثر الوبر والغبار والضوء (بما في ذلك ضوء الشمس) سلبًا على السلامة والأداء الأساسي.
⑬ يجب أن يكون من السهل فصل محول التيار المتردد/المستمر أثناء الاستخدام.

إذا شعرتِ بألم في ثديكِ أو حلمة الثدي، أوقفي تشغيل المضخة أو افصلي القابس وأزيليها من ثديكِ.
استشيري أخصائي الرعاية الصحية. (يمكن كسر الشفط عن طريق إدخال إصبع بين الثدي وواقي الثدي أو عن طريق إيقاف تشغيل المضخة).

2. رموز هامة

علامة الإجراء العام	خطر، تحذير	علامة الحظر العام
نوع BF	تيار مباشر	الفئة الثانية
تشغيل / إيقاف	الرجوع إلى دليل المستخدم	الشركة المصنعة
النقل/التخزين/ رطوبة التشغيل	درجة حرارة التشغيل	الضغط الجوي للتشغيل
قابل للكسر	الحفاظ على جفاف المنتج	الرقم التسلسلي
تاريخ التصنيع	يجب عدم خلط المنتج مع النفايات التجارية الاخرى عند التخلص منه	عدم التكديس
نظام الجودة	المورد الاماراتي الحصري	شعار الاعتماد الأوروبي

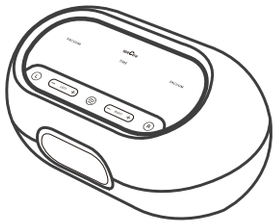
3. دواعي الإستعمال

يُعد سبيكترا دوال كومباكت مضخة ثدي كهربائية مصممة لاستخدامها من قبل النساء المرضعات لتحفيز الثدي وسحب الحليب وجمعه. يمكن استخدام مضخة الثدي الكهربائية للمساعدة في بروز الحلمات المسطحة أو المقلوبة، مما يسهل على الرضيع الالتقام والرضاعة. تم تصميم سبيكترا دوال كومباكت ليكون مناسبًا لأكثر من مستخدم واحد. أما مجموعة واقي الثدي مخصصة للاستخدام الشخصي فقط.

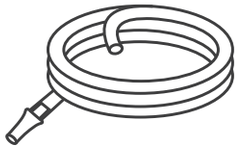
موانع الاستخدام: النساء المصابات بفيروس التهاب الكبد (بي) أو التهاب الكبد (سي) أو فيروس نقص المناعة البشرية (الإيدز) أو أي فيروس آخر. **الفئة المستهدفة:** النساء المرضعات. **الجنس:** أنثى.
العمر: بالغ.

4. المحتويات و التركيب

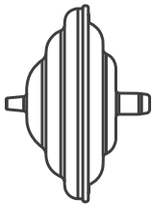
قبل استخدام مضخة الثدي من سلسلة سبيكترا لأول مرة، قومي بتعقيم مجموعة واقي الثدي عن طريق غليها في الماء لمدة 5 دقائق. (قد تنتثني الأجزاء إذا تم غليها لأكثر من 5 دقائق).
ملاحظة: قد تختلف الأجزاء حسب الدولة.



① المضخة



② الأنبوب



③ حامي التدفق العكسي



④ درع الثدي



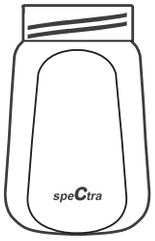
⑤ صمام السيليكون



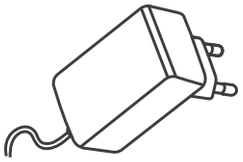
⑥ الغطاء الخارجي



⑦ الغطاء



⑧ الزجاجة



⑨ المحول



⑩ الحلمة

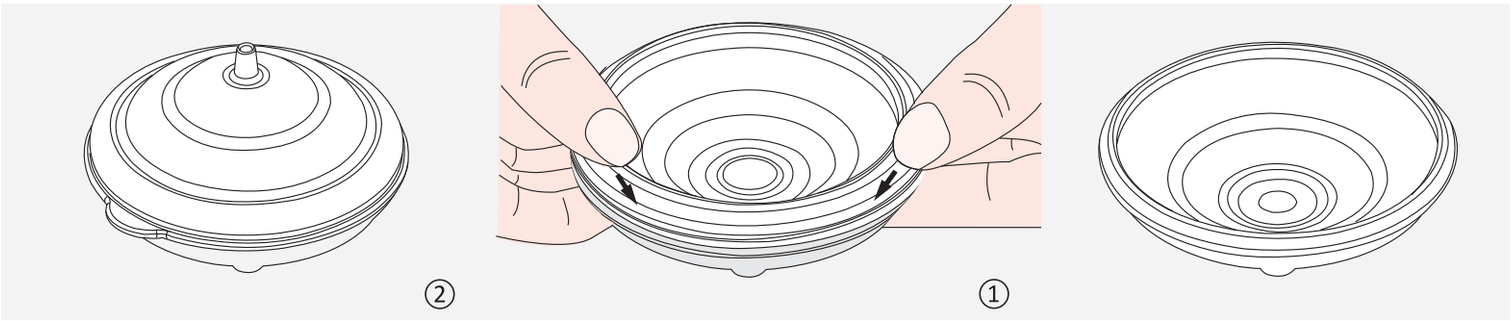


⑪ غطاء مُحكم

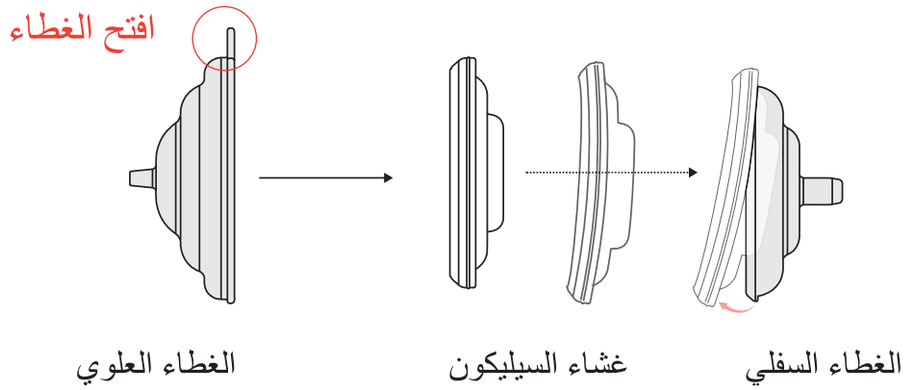
تحذير

تم تصميم مجموعات المضخة هذه للاستخدام من قبل مستخدم واحد فقط. لا يجب مشاركتها مع الآخرين.
استخدام مجموعة مضخة الثدي هذه من قبل أي شخص غير المالك الأصلي قد يشكل مخاطر صحية، ويؤثر على كفاءة الأداء، ويلغي ضمان المنتج. يجب تنظيف المضخة جيدًا بين كل استخدام.
ملاحظة: لا تقومي بغلي الأجزاء لأكثر من 5 دقائق، فقد يؤدي ذلك إلى تشوهها.

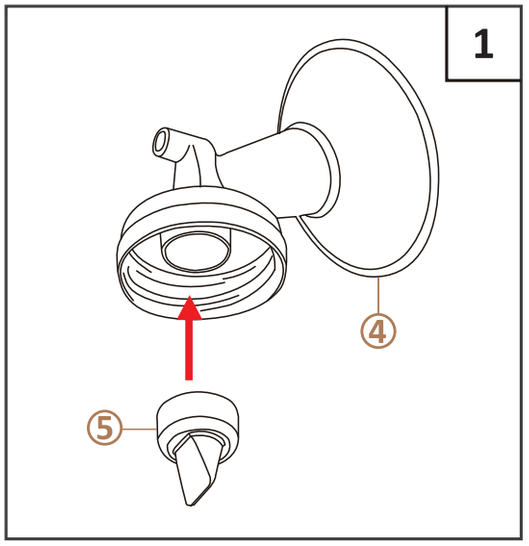
طريقة تجميع واقي التدفق العكسي



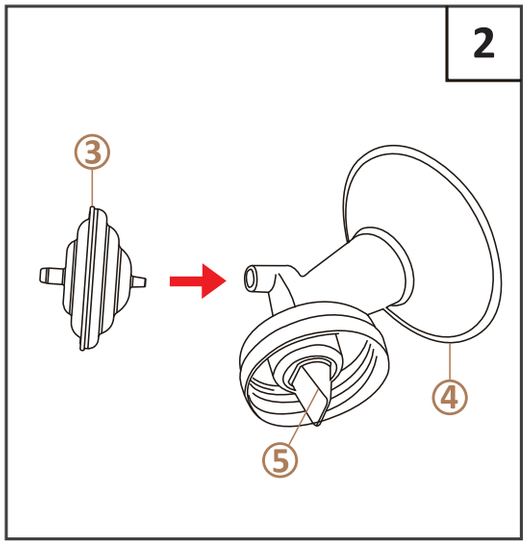
① أدخل غشاء السيليكون أبيض اللون في الجزء السفلي من الواقي
② أدخل الجزء العلوي من الواقي في غشاء السيليكون المُجمع



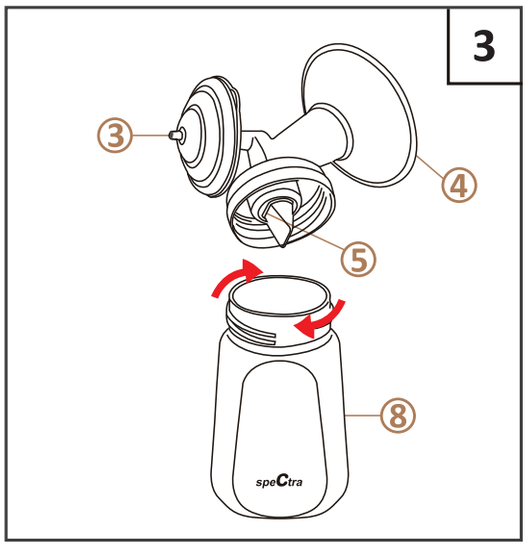
طريقة تجميع مجموعة المضخة



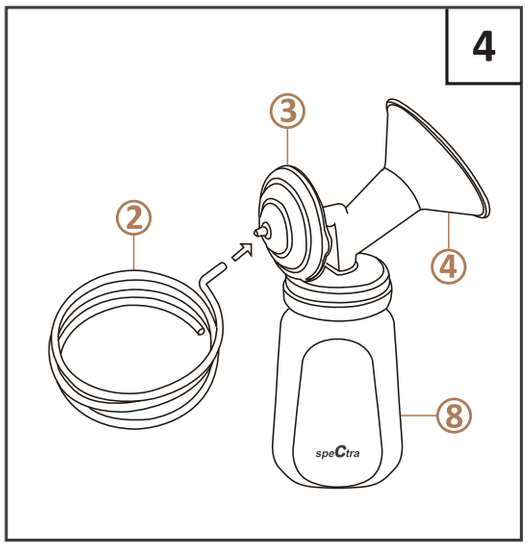
أدخل ⑤ صمام السيليكون في ④ درع الثدي



أدخل ③ واقي التدفق العكسي في ④ درع الثدي

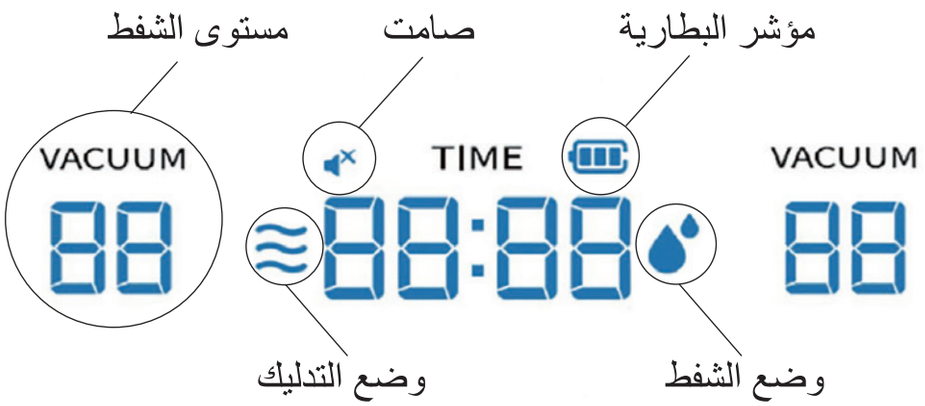


ثبّتي الزجاجة ⑥ في درع الثدي ④ بإحكام
عن طريق لفّها

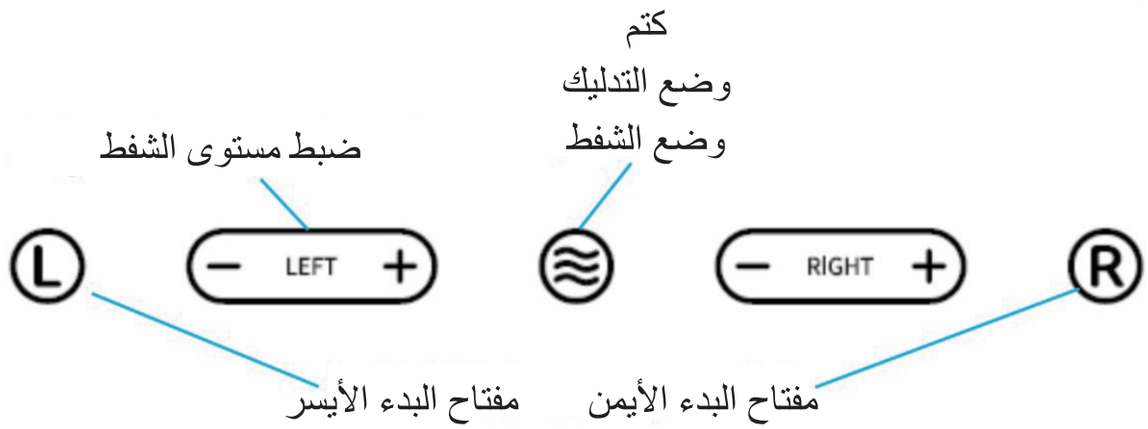


أدخل ② الأنبوب في ③ واقي التدفق العكسي

5. الشاشة



6. أزرار التحكم



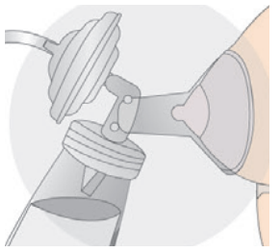
مفتاح البدء الأيمن و الأيسر: زر اختيار جهة الضخ L / R
الأوضاع: وضع التدليك ≋ / وضع الشفط 💧
لتحديد وضع التدليك أو وضع الشفط، اضغط على زر التدليك ≋
يظهر كل رمز على يمين أو يسار شاشة المؤقت، اعتمادًا على الوضع المستخدم.
ضبط مستوى الشفط: وضع التدليك: 1~5 مستوى / وضع الشفط: 1~12 مستوى
لضبط مستوى الشفط أو وضع التدليك، اضغط على أزرار + / -.

7. إرشادات الضخ

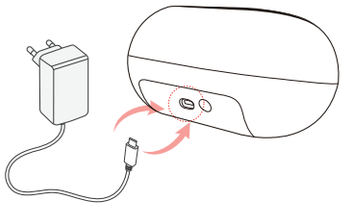
1) استرخي وساعدي على تدفق الحليب بشكل طبيعي.
2) دلكي ثدييك بلطف أو ضعي كمادات دافئة على الجزء الخلفي من الثدي باتجاه الحلمة قبل الاستخدام.
3) قومي بشفط الحليب من كل ثدي لمدة 10-15 دقيقة، ومن الأفضل التبديل بين الثديين. من الأكثر فعالية وصحة للثدي الشفط بشكل متكرر بدلاً من الشفط لفترة طويلة. (كل 2-3 ساعات، 8 مرات يوميًا).

ملاحظة: حتى عند استخدام مضخة الثدي، قومي بإرضاع طفلك مباشرة كلما كان ذلك ممكنًا.

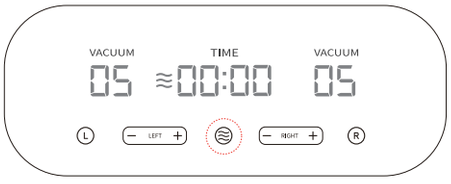
8. بدء الاستخدام



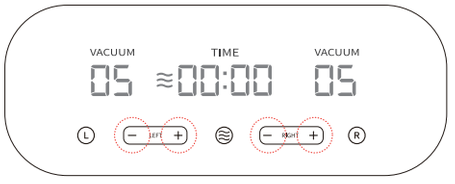
1. ضعي درع الثدي في وسط ثديك بحيث يتم سحب الحلمة إلى القمع.



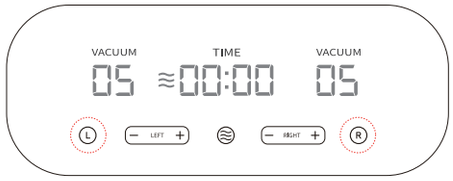
2. أدخلي محول الطاقة في محرك المضخة، ثم قومي بتوصيله بالمقبس. اضغطي على زر التشغيل، وسيضيء الشاشة ويبدأ العمل.



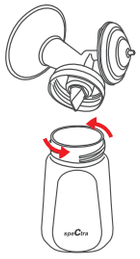
3. اضغطي على زر التدليك او الشفط ≋ للانتقال إلى وضع الشفط بمجرد بدء تدفق الحليب



4. حددي زر L أو R قومي بضبط قوة الشفط باستخدام + و - حسب مستوى الراحة. (لا تقومي أبدًا بضبطه على مستوى عالٍ يسبب عدم الراحة).



5. عندما ترغبين في التوقف عن الشفط، اضغطي على زر L أو R ثم قومي بإزالة مجموعة تجميع الحليب من صدرك.



6. افصلي واقي التدفق العكسي عن درع الثدي. انزعي درع الثدي عن زجاجة تجميع الحليب وأغلقي الزجاجة بإحكام باستخدام الغطاء.

كتم الصوت و إلغاؤه

لكتم الصوت: اضغطي مع الاستمرار على الزر ≋ لمدة 4 ثوانٍ لتفعيل وضع الصامت. سيظهر رمز كتم الصوت 🔇 على الشاشة مع صوت تنبيه، ثم سيتم إيقاف جميع الأصوات.
لإلغاء كتم الصوت: اضغطي مع الاستمرار على الزر ≋ لمدة 4 ثوانٍ لتعطيل وضع الصامت.

إعدادات الشفط

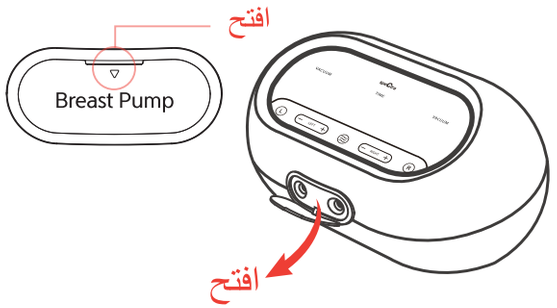
مستوى الشفط يُقاس بوحدة ملليمتر زئبق في مضخة الثدي الخاصة بك، وهو يشير إلى قوة الشفط التي ستستخدمها المضخة.
يرجى توخي الحذر عند ضبط مستوى الشفط في مضخة سبيكترا دوال كومباكت. بعض النساء يجدن أن استخراج الحليب يكون أسرع عند مستويات شفط أعلى، ولكن من المهم عدم ضبط مستوى الشفط على درجة عالية تسبب لكِ عدم الراحة، لأن الألم الناتج قد يعيق تدفق الحليب.
نوصي بالبدء بمستوى شفط منخفض، ثم زيادته تدريجياً حتى تصلي إلى المستوى الذي يناسبك. قد تلاحظين أن المستوى المريح لكِ يتغير من يوم لآخر، خلال اليوم نفسه، أو حتى أثناء نفس جلسة الشفط.
اضبطي مستوى الشفط بالضغط على أزرار. RIGHT LEFT

وضع التدليك و الشفط

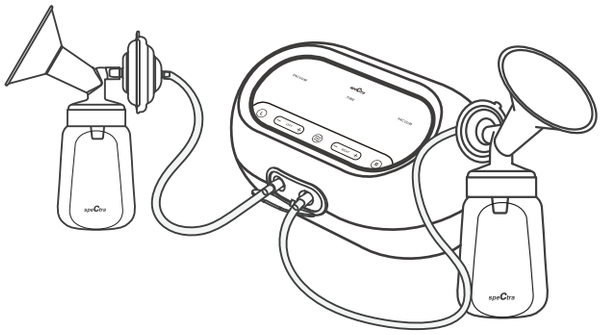
وضع التدليك: يمكنك ضبط مستوى الشفط في وضع التدليك حتى تجدي الدرجة التي تناسبك.
وضع الشفط: بعد بدء تدفق الحليب، سيصبح شفط الطفل أبطأ وأعمق، مما يؤدي إلى شفط أقوى لسحب الحليب بشكل أكثر كفاءة. يتميز هذا الوضع بسرعة دورة أبطأ ومستوى شفط أعلى.
يمكنك ضبط سرعة الدورة ومستوى الشفط في وضع الشفط حتى تجدي الإعداد الأكثر راحة وفعالية لكِ.

ملاحظة
سيقوم جهاز سبيكترا دوال كومباكت بحفظ إعداداتك تلقائيًا للجلسة التالية.
إذا كنتِ ترغبين في بدء الضخ بإعدادات مختلفة عن الجلسة السابقة، فقومي بضبط الإعدادات قبل البدء في الشفط.

9. كيفية استخدام مضخة الثدي المزدوجة



1) إزالة غطاء الهواء



2) قم بتوصيل الأنابيب من كل مجموعة إلى فوهة الهواء.

10. التنظيف و التعقيم

1) الاستخدام لأول مرة

قبل استخدام مضخة الثدي المدمجة سبيكترا لأول مرة، قم بتعقيم جميع الأجزاء (باستثناء الأنابيب ووحدة المضخة) في الماء المغلي لمدة 5 دقائق.

① قم بتفكيك جميع الأجزاء التي تلامس الثدي وحليب الثدي.
② اختر وعاء طهي كبير بما يكفي لتناسب جميع الأجزاء دون الضغط على بعضها البعض.
③ املأ الوعاء بالماء الكافي لتغطية جميع الأجزاء واغليه لمدة 5 دقائق.
④ استخدم ملقطًا لإزالة كل جزء بعناية وضعه على منشفة ورقية نظيفة.
⑤ دع الأجزاء تجف في الهواء تمامًا قبل تخزينها.
⑥ بعد أن تجف الأجزاء، قم بتجميع المضخة قبل تخزينها أو استخدامها.

المصدر: https://www.cdc.gov/hygiene/about/about-breast-pump-hygiene.html

2) بعد كل استخدام

① قم بتفكيك وغسل جميع أجزاء مجموعة المضخة التي تلامس الثدي وحليب الثدي (درع الثدي، صمام السيليكون، الحلمة، الغطاء المُحكم، القرص، الغطاء) بالماء الدافئ والصابون.
جميع الأجزاء في مجموعة المضخة آمنة للغسل في غسالة الصحون.
② اشطفها بالماء النظيف.
③ اتركها لتجف في الهواء وقم بتغطية الأجزاء عند عدم استخدامها.

ملاحظة
لإزالة التكثف أو بقايا الحليب في أنبوب الهواء، قم بغسله وتجفيفه فورًا*.
لتنظيف الوحدة الرئيسية، امسحها بقطعة قماش نظيفة ومبللة.

*فحص الأنبوب بحثًا عن التكثف أو بقايا الحليب. إذا لاحظت أي تكثف أو حليب في أنبوب الهواء، فقم بغسله وتجفيفه فورًا أو استبدله.

11. ما المدة الممكنة لتخزين حليب الثدي

نوع حليب الأم	التجميد م°18- (ف°0) أو أقل	الثلاجة م°4 (ف°40)	درجة حرارة الغرفة م°25 (ف°77) أو أقل
حليب طازج معصور أو مضخوخ	الأفضل استخدامه خلال 6 أشهر، ويمكن تخزينه حتى 12 شهرًا	حتى 4 أيام	حتى 4 ساعات
مذوب بعد التجميد	يُمنع تمامًا إعادة تجميد الحليب بعد إذابته	حتى يوم واحد (24 ساعة)	1–2 ساعة
بقايا رضاعة (إذا لم يُنهِ الطفل الرضعة بالكامل)	يجب استخدامه خلال ساعتين بعد انتهاء الطفل من الرضاعة		

المصدر: https://www.womenshealth.gov/breastfeeding/pumping-and-storing-breastmilk

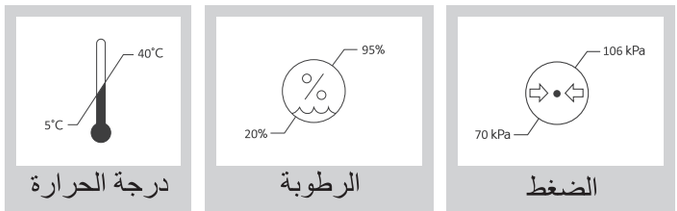
12. كيف أقوم بإذابة و استخدام حليب الثدي المخزن

- تأكد دائمًا من التحقق من تاريخ الحليب على الزجاجة قبل الاستخدام. لا تستخدم الحليب غير المؤرخ أو الذي تم تخزينه لفترة طويلة.
- قم بإذابة الحليب المجمد في الثلاجة أو تحت ماء جارٍ بارد.
- سخن الحليب تحت ماء جارٍ دافئ، ثم حرك الزجاجة برفق لخلط الحليب.
- إذا لم يكن الماء الدافئ متاحًا، قم بتسخين قدر من الماء على الموقد. بمجرد أن يصبح الماء دافئًا، وليس مغليًا، أزل القدر من الموقد وضع زجاجة الحليب بداخله. لا تقم أبدًا بتسخين الحليب مباشرة على الموقد.
- لا تقم أبدًا بتسخين حليب الثدي في الميكروويف، لأن الموجات الدقيقة قد تسبب بقعًا ساخنة خطيرة يمكن أن تحرقك أو تحرق الطفل.
- اختبر دائمًا درجة حرارة الحليب على الجزء الداخلي من معصمك قبل إعطائه للطفل. يجب أن يكون الحليب دافئًا، وليس ساخنًا.
- بعد إذابة الحليب، يجب تخزينه في الثلاجة لمدة لا تزيد عن 24 ساعة.
- لا تعيد تجميد الحليب المذاب أبدًا. تخلص من الحليب الذي كان مجمدًا ولم يُستخدم خلال 24 ساعة.

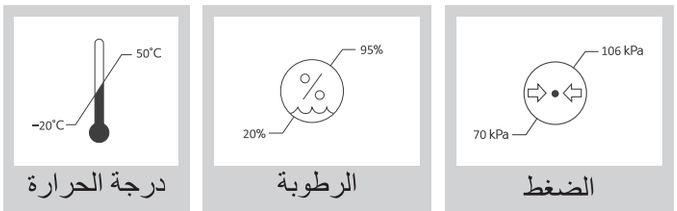
13. اكتشاف الأخطاء و إصلاحها

الحالة	الأسباب المحتملة	حالات الفحص	الحلول
لا يوجد طاقة	المحول الكهربائي	تحقق مما إذا كان سلك الطاقة غير متصل أو تالف.	قم بتوصيله بالمأخذ الكهربائي. إذا كان تالفًا، فاتصل بالشركة المصنعة أو بمركز الخدمة أو بمكان الشراء
شفط ضعيف	أنبوب الهواء	تحقق مما إذا كان الأنبوب متصلًا بالوحدة الرئيسية	قم بتوصيل أنبوب الهواء بالوحدة الرئيسية.
	مستوى الشفط	تحقق مما إذا كان هناك انخفاض في مستوى الشفط في الصمام أو إذا كان هناك ضوضاء غير طبيعية.	اتصل بالمكان الذي اشتريت منه المنتج أو بالشركة المصنعة.
	مجموعة التجميع المتضررة	تحقق من توصيل مجموعة التجميع.	قم بفكها وإعادة تجميعها.
	درع الثدي	تحقق مما إذا كانت هناك مشكلة في واقي الثدي.	اشترِ درع ثدي جديد واستبدله.
	الصمام	تحقق مما إذا كان هناك تلف في رأس الصمام.	استبدل الصمام.
الألم	قوة شفط عالية جدًا	تحقق من مستوى الشفط.	اضبطه على أقل مستوى وراجع استشاري الرضاعة أو الطبيب.

14. بيئة الاستخدام و التخزين



بيئة الاستخدام



بيئة التخزين

15. المواصفات

نوع الحماية: الفئة الثانية
الوزن: 670 جرام
العمر الافتراضي المتوقع لمضخة سبيكترا دوال كومباكت: 3 سنوات
يجب استخدام المحول التالي:
الشركة المصنعة: Dongguan Shilong Fuhua Electronic Co., Ltd.
الموديل: UES12LCP-050200SPA
المدخل: 100-240 V~ 50/60 Hz, 500 mA
المخرج: 5V ⎓ 2A
البطارية: Li-Polymer 7.4V 1700mAh

1. نوع الحماية من الصدمة الكهربائية: جهاز من الفئة الثانية
2. درجة الحماية من الصدمة الكهربائية: أجزاء تطبيقية من النوع BF
3. التصنيف وفقًا لدرجة الحماية ضد دخول الماء: IP22
4. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في وجود مواد تخدير قابلة للاشتعال أو الأكسجين
5. نمط التشغيل: تشغيل مستمر

ضغط شفط التفريغ (مم زئبق)	سرعة الدورة (دورة في الدقيقة)
وضع الشفط: 50~270 (أقصى حد 270 مم زئبق) وضع التدليك: 50~130	وضع الشفط: 26 وضع التدليك: 100

16. الضمان المحدود

هذا المنتج مضمون من قبل شركة Uzinmedicare Co., Ltd. للمشتري الأصلي بالتجزئة ليكون خاليًا من العيوب في المواد والتصنيع لمدة عامين. لا تغطي هذه الضمانة الأضرار الناتجة عن الحوادث، أو سوء الاستخدام، أو الإهمال، أو الصيانة غير السليمة، أو التعديلات غير المصرح بها، أو التوصيل بمصدر طاقة غير مناسب. سيتم فرض رسوم على إصلاح مثل هذه الأضرار.

بطاقة الضمان

المنشأ: جمهورية كوريا | الهاتف: 0983-5228-70-82+

العنوان: 54, 56, Dongtansandan 5-gil, Hwaseong-si, Gyeonggi-do, 18487, Republic of Korea

مضخة الثدي الكهربائية سبيكترا دوال كومباكت	الإسم
رقم الجوال	الهاتف
العنوان	

التخلص من المنتج

يحتوي هذا المنتج على نفايات كهربائية أو معدات إلكترونية، ولا يجب التخلص منه كنفايات بلدية غير مفروزة. يجب جمعه بشكل منفصل وفقًا للسياسات الوطنية أو المؤسسية المعمول بها المتعلقة بالمعدات الإلكترونية التالفة.

17. التوافق الكهرومغناطيسي

يجب تركيب هذا الجهاز وتشغيله وفقًا للمعلومات الواردة في دليل المستخدم.
[IEC/EN 60601-1-11:2010 Clause 12.3a]
يمكن لمعدات الاتصالات اللاسلكية، مثل أجهزة الشبكات المنزلية اللاسلكية، والهواتف المحمولة، والهواتف اللاسلكية وقواعدها، وأجهزة اللاسلكي، أن تؤثر على هذا الجهاز. لذا، يجب إبقاؤها على مسافة d على الأقل بعيدًا عن الجهاز. [IEC/EN 60601-1-11:2010 Clause 12.3b]

تم اختبار هذا الجهاز ووجد أنه يمتثل للحدود الخاصة بالأجهزة الطبية وفقًا للمعيار IEC 60601-1-2:2014.
تم تصميم هذه الحدود لتوفير حماية معقولة ضد التداخل الضار في بيئات الاستخدام الطبي النموذجية. يولد هذا الجهاز طاقة تردد لاسلكي ويستخدمها ويمكن أن يشعها. وإذا لم يتم تركيبه واستخدامه وفقًا للتعليمات، فقد يتسبب في تداخل ضار مع الأجهزة الأخرى في الجوار. ومع ذلك، لا توجد ضمانة بأن التداخل لن يحدث في حالة معينة. إذا تسبب هذا الجهاز في تداخل ضار مع أجهزة أخرى، وهو ما يمكن تحديده عن طريق تشغيل الجهاز وإيقافه، يُنصح المستخدم بمحاولة تصحيح التداخل من خلال واحدة أو أكثر من الإجراءات التالية:
① إعادة توجيه أو نقل الجهاز المتأثر. ② زيادة المسافة الفاصلة بين الأجهزة. ③ توصيل الجهاز بمأخذ كهربائي على دائرة كهربائية مختلفة عن تلك المتصلة بها الأجهزة الأخرى. ④ استشارة الشركة المصنعة أو فني الصيانة للحصول على المساعدة.

Uzinmedicare Co., Ltd.
54, 56, Dongtansandan 5-gil, Hwaseong-si,
Gyeonggi-do, 18487, Republic of Korea
Tel :+82-70-5228-0983 | www.uzinmedicare.com

EC REP
Obelis s.a
Bd. Général Wahis, 53, 1030 Brussels, Belgium
Tel +32(0)2 732 59 54 Fax +32(0)2 732 60 03
E-mail : mail@obelis.net

UZ-IFU-DUAL C(AR)/Rev.002/2025.01